Ն° 9352 1916 ՄԱՅԻՍ 7/20 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 7 ՄԱՅԻՍ 1332 32ԻՆՃԻ ՏԵՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԷԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوه‌لاك

مؤسسى ديكران جوه‌لاك

بك اوغلنده كوچك پارمق قبوده اينجل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀՄԱՆԻ ԻՄԱՑՈՂ՝ Վ. ՄԵԼԻՏԻՆԻ

Ի ՏԱՍՎԱ ՎԵՔԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միհէասիսի : ՏԻԴԻԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պէյօղլիքեա Քիւչիւք Բաէ-մաղ Դնարուտա

Իպիլ սոգաղլիքեա No. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՅԱԿԱ ՌԻՄԱՌԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ԲԷՍՄԻ

Մայիս 6 թարիխիյլե գարարկեանը Միւմիտեան թեպլիղ օլունմբե տրբ.

1.—Իրազ ճէպհէսինուզ եէնի պիր էպիստոլիւ եօզ տրբ։

2.—Ֆանֆարաս ճէպհէսինուզ սազ ճէնանա պիւյմէն օրտուլեաճալարը թօքլարբզոզ թարաֆընանա միւէսսիր ալիրնա ալունմը տրբ։ Մէրֆէզ վէ սոյ ճէնանտա մէկվան աթէշ ալարէպէլերի իլե քէյֆ դօլը միւսաֆիրլիք օլմուշ տրբ։

3.—Պօղնա ատա խթիպամէթին կէլէրէք Զանազգալէ պօղնվը սոթիանէ ուշան տիւմէնին իքի թարաֆէսի աթէշլերիմիզէ գաչըրըլմը տրբ։ Լազմիր սուլարընտա տիւշմէնի իքի մէֆինէի հարպիյէսի սրազը ալարա թէսիրօրզ պիր գաչ մէրմի թիքմիշ տրբ։

3.—Տիկեր ճէպհէլէրտէն մուհիմ պիր կեբրիմիշ տրբ։ Մ.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՊՈՒԿԻ ԳԱԶԱԳԼԱՐԸ ՀՈՒՏՈՒՏՍԱ

Պուքրեշտէն «Ուֆրո»յա պիլտիրիլիյոր։ «Մինէրվա» Բուսմէն կազէթասը տէյօր քի, Տոն վէ Գաֆգասիանկը պարզ Գազագ ազայլարը Բուսիանէն տաֆիլմտէն կէլիպ Բուսանիա հուսուտրնա վասել օլմըշլար տրբ։ Օ. Լ.

ԱԼԷՔՍԱՆԴՐԱ-ԹՈՒՄԱՆԻԱ ԱՌԱՔԱՔՆԱ ՄԻՐՈՊԱՏԷԼԷՄ.— Ալէքսանդրանան Ռումանիայա իրարա օլընան էշհանէրն իլք գաֆիլէսի 39 վակօնանա միւրէքէպ պիր Թրէն իլէ տիւն Պուքրէշէ էլմիշ տիր։ Թրէն պու վէսիլէ իլէ Ա-լէքսանիա, Սվսիրիա վէ Բուսանիա պարագվարըլմա սօնանմըշտը։ «Վիրթօ-միա» կազէթասը, մէմլէքէթէ լիւզումը գէլմէսի սէբէպլէրինէ գարշը գազէթա նէշրինէ պաշլամիշտը։ Ամանէթ գազէթասը, Ռուսիանը էշհայը թէէմին իրթիրիշ օլանէ էնէնի թէշքիլաթը թաղարիր իրթիքաէ տիր։ Մ.

ՍԷԼԱՆԻԿԿՅԷ ՍԸՐԹԼԱՐ

Թէէյիա օլընպաղընա կէօրէ, Սէլանիկէ վասել օլան Սբրպ ասքէրլէրի ճէպհէսէ Ֆրանսըզլարը եէրլինի թութմաղա թային օլընմըշլար տրբ։ Մէնաֆիլը ասքէրիյէ՝ Սբրպլարը պիրինճի խանթը միւտաֆէա խէսպիլէճէքլէրինէ զրամէն չիսաբէլէնիյորլար։ Սբրպլար սիզզաթ Մակեդոնիա ճէպհէսինին անճաղ պիր գաչ քիլոմէթրասընը իշգալ իթմէկի արզու իսթիյորլար։ Պիլաքիս ժէն։ Մարդ Սբրպլարը՝ էն գիյատէ վասի պիր ճէպհէյէ կիրմէլէրինի վէ Ֆրանսըզ վէ Ինգիլիզ ասքէրլէրինի ինթիսաթտա թութմաղը իսթէյօր։ Կրալ Բէթրօյա՝ քէնտի ասքէրինէ ըէֆահաթ իթմէսինէ միւսաատ օլընմամը տրբ։ Օ. Լ.

ԴՈՒՇՄԱՆ ՏՐԱՆՍԸԶ ԱՌԻՐԱԼԸ-ՇԱՊՈՒԻԻ ԳԱՍՏ.— «Էմպրօս» կազէթասընին Իշարաթընա նազարէն, Սբրպ օրտուսընը թէհտիդէ մէմուր օլան Ֆրանսըզ տիրալալարընտան Ման Իլէնդր Դորֆասնա չաթասընա զարշը իշդա օլընան պիր սուչ գաստ նէթիճէսինտէ վախիմ սուրէթտէ մէճբուրէ օրտը տրբ։ Մ.

ԱՍԱՔԻԹ ԻՐԼԱՆՏԱ ՆԱԶԸՐԸ

Ամանէթրատամ կազէթալարընտան պիրինին Լոնտրատան ալտըղը խապէրէ կէօրէ, Մ. Ասքիթին եէնի էմրէ տէկին Իրլանտա նազարընա թայինի չէք միւհիմմէլ տրբ։ Գ.

Լոնտրատան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Մոքիթին Իրլանտա խուսուսի մէճլիսինտէ ազա թային օլընմասը թապէրի չէտիտ պիր մէրազ ուլանտըրմըշ տրբ։ Իլք տէֆա տրբ քի, պիր ինկ. «Իրլանտա մէճլիսինէ տապիլ օլըյոր» Հալը նազարատա Իրլանտայա նազարը թային օլընմայտաղընա վէ Ամամ գամարատը հուզուրընա Իրլանտա ուսմուրը խաբէսինին մէսուլիյէթինի սիզզաթ քէնտինէ ալա օլտուղընա ծայիր օլան բիմայէթ պէօյլէճէ զանն իսէրսին թէէյիւտ խայիր։ Իրլանտա մէճլիսը խուսուսի՝ վալիի ուսմումինին էննանի զայիպուպէթինէ զարարլար վէրմէք հագդընա մայիք տիր։ Ասքիրին թայլանի ինկիլիզ հիւքիւմէթինին Իրլանտա թէէլիֆքէսինի աղըր թէլագը իթտիկինէ էն կիւզել տէլիլ թէշքիլ խայիր։ Ինկիլիզլա տէվլէթինին պէօյիւք մէմուրընը՝ Կալլընը Իրլանտատա թէէսիսը ասաիլէ քեաֆի սուրէթտէ մէէզուն օլտուղընա վէ իսթիլալ ունսուրլարընը թէսքին իշիւն թէտաֆիր մուգթազիյէնին սէրպէսթի ինկիլիզլերա վէ սէմոգրաթիզ միւթէթէֆիզլէրէ մանգուր թութուլամայտաղընա՝ վէ պիւթիւն ինկիլիզ սիյասէթինին մէսուլիյէթինի իզզէրինէ ալտըղընա գանաաթ նազարը օլմուշ տրբ։ Իսկ՝ հիւքիւմէթի պիր խալգը՝ միւսթէպէտ պիր հիւքիւմէթէ զարշը օլան ատամէֆիթնէն իշլերի կէլէն պիր ըռեանը վարտիյանէ պիր սուքէթտէ պատմըրմագլա Էվրօպա տէմոգրատիսինին պիւթիւն թէվէճճիհլէրինի դայմ իսէճէկլինտէն զորգարաղ չաշրը տրբ։ Օ. Լ.

ՖՐԱՆՍԸԶ ՆԱԶԸՐԼԱՐԸ ԻՏԱԼԻԱՅԱ

Ֆրանսըզ նազարլարընտան Մ. Մ. Վիվիանի վէ Թոմպաքն Մոսգուա գիյարէթլէրի հասէպիյէ պէլէտիյէ ըէյիսի Զէլլազօֆ Ֆրանսըզ միսաֆիրլէրինէ սոն տէրէճէ նըզամը վէրէն պիր նոթա իյրա իթմիշ տիր։ Պէլէտիյէ ըէիսի՝ ոնլարա խիթաբէն տէմիշ տիր քի, «Պաղը Բուս հիւքիւմէթի մէհաֆիլի հարպ գոմիթէլէրի թէշքիլի իշիւն հարէքէթի պիր հարպ հաբրյորլար։ Մոսգուա ուսմուրը սէնաթիյէսինին հալլի մուսաատա նամանը թային օլընմայտաղընա վէ Ամամ գամարատը հուզուրընա Իրլանտա ուսմուրը խաբէսինին մէսուլիյէթինի սիզզաթ քէնտինէ ալա օլտուղընա ծայիր օլան բիմայէթ պէօյլէճէ զանն իսէրսին թէէյիւտ խայիր։ Իրլանտա մէճլիսը խուսուսի՝ վալիի ուսմումինին էննանի զայիպուպէթինէ զարարլար վէրմէք հագդընա մայիք տիր։ Ասքիրին թայլանի ինկիլիզ հիւքիւմէթինին Իրլանտա թէէլիֆքէսինի աղըր թէլագը իթտիկինէ էն կիւզել տէլիլ թէշքիլ խայիր։ Ինկիլիթէրրա տէվլէթինին էն պէօյիւք մէմուրընը՝ Կալլընը Իրլանտատա թէէսիսը ասաիլէ քեաֆի սուրէթտէ մէէզուն օլտուղընա վէ իսթիլալ ունսուրլարընը թէսքին իշիւն թէտաֆիր մուգթազիյէնին սէրպէսթի ինկիլիթէրրա վէ սոսիալիզմ միւթէթէֆիզլէրէ մանգուր թութուլամայտաղընա՝ վէ պիւթիւն ինկիլիզ սիյասէթինին մէսուլիյէթինի իզզէրինէ ալտըղընա գանաաթ նազարը օլմուշ տրբ։ Իսկ՝ հիւքիւմէթի պիր խալգը՝ միւսթէպէտ պիր հիւքիւմէթէ զարշը օլան ատամէֆիթնէն իշլերի կէլէն պիր ըռեանը վարտիյանէ պիր սուքէթտէ պատմըրմագլա Էվրօպա տէմոգրատիսինին պիւթիւն թէվէճճիհլէրինի դայմ իսէճէկլինտէն զորգարաղ չաշրը տրբ։ Օ. Լ.

ՖՐԱՆՍԸԶ ՆԱԶԸՐԼԱՐԸ ԹՈՄՊԱՔՆԱՏԱ

Ֆրանսըզ նազարլարընտան Մ. Մ. Վիվիանի վէ Թոմպաքն Մոսգուա գիյարէթլէրի հասէպիյէ պէլէտիյէ ըէյիսի Զէլլազօֆ Ֆրանսըզ միսաֆիրլէրինէ սոն տէրէճէ նըզամը վէրէն պիր նոթա իյրա իթմիշ տիր։ Պէլէտիյէ ըէիսի՝ ոնլարա խիթաբէն տէմիշ տիր քի, «Պաղը Բուս հիւքիւմէթի մէհաֆիլի հարպ գոմիթէլէրի թէշքիլի իշիւն հարէքէթի պիր հարպ հաբրյորլար։ Մոսգուա ուսմուրը սէնաթիյէսինին հալլի մուսաատա նամանը թային օլընմայտաղընա վէ Ամամ գամարատը հուզուրընա Իրլանտա ուսմուրը խաբէսինին մէսուլիյէթինի սիզզաթ քէնտինէ ալա օլտուղընա ծայիր օլան բիմայէթ պէօյլէճէ զանն իսէրսին թէէյիւտ խայիր։ Իրլանտա մէճլիսը խուսուսի՝ վալիի ուսմումինին էննանի զայիպուպէթինէ զարարլար վէրմէք հագդընա մայիք տիր։ Ասքիրին թայլանի ինկիլիզ հիւքիւմէթինին Իրլանտա թէէլիֆքէսինի աղըր թէլագը իթտիկինէ էն կիւզել տէլիլ թէշքիլ խայիր։ Ինկիլիթէրրա տէվլէթինին էն պէօյիւք մէմուրընը՝ Կալլընը Իրլանտատա թէէսիսը ասաիլէ քեաֆի սուրէթտէ մէէզուն օլտուղընա վէ իսթիլալ ունսուրլարընը թէսքին իշիւն թէտաֆիր մուգթազիյէնին սէրպէսթի ինկիլիթէրրա վէ սոսիալիզմ միւթէթէֆիզլէրէ մանգուր թութուլամայտաղընա՝ վէ պիւթիւն ինկիլիզ սիյասէթինին մէսուլիյէթինի իզզէրինէ ալտըղընա գանաաթ նազարը օլմուշ տրբ։ Իսկ՝ հիւքիւմէթի պիր խալգը՝ միւսթէպէտ պիր հիւքիւմէթէ զարշը օլան ատամէֆիթնէն իշլերի կէլէն պիր ըռեանը վարտիյանէ պիր սուքէթտէ պատմըրմագլա Էվրօպա տէմոգրատիսինին պիւթիւն թէվէճճիհլէրինի դայմ իսէճէկլինտէն զորգարաղ չաշրը տրբ։ Օ. Լ.

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՊԱՏԳԱՄԱՎՈՐՆԵՐԸ ՌՈՒՍԻԱՅԱ ՄՈՍԿՎԱՅԻ ՄԵՋ

«Թան» Ֆրանսըզ նազարլարընտան Վիվիանի Բուսիասաքի զիյարէթէ նէթայիճինանէն մէճմուա կէօրիւնիյօր։ Մէզքիւր կազէթա մէմուան տրբ, պիրա նազարլար մուհիմմաթը հարպիյէ հասըլաթընտա պիր թէրաքզը կէօրմիշլէր վէ սոնրա տա այրը պիր սուլհ ազա օլընմամասը թէհլիքէսինի թէքրար իթմիշլէր տիր։ Մա մաֆիհի էն մուհիմ նէթիյէ օ տրբ քի Վիվիանի Տէօրթլէր իթիլաֆընը էֆքարը սէրպէսթիյէսինէ տայիր Բուս բէսմի մէհաֆիլինտէքի էնտիշէլէրինի թէսքին իթմէկէ մուտաֆիգ օլմուշ տրբ։ Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա իվրօբա զամանլարընընս էրպէսթիսի իշիւն հարպ իսթիյորլար, լաքին պու սէրպէսթի լուզէթի Բուսիայը էնտիշէյէ տիւշիւրմէմէյի տիր, հէր պիր միւթթէֆիգ քէնտի քէնտինին տահիպ տիր, հէր պիր հիւքիւմէթ իթթէֆիգի կիրպի հարէքէթ իսէպիյիր։ Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա ջէնտ բալամէնթօ ուսուլլէրինի Բուսիայա թէլիֆ իշիւն իսրարաթ էշեասը կիրմ նագլ իթմէք նիյէթինտէ տէյիլլէր տիր։ Օ. Լ.

ՖՐԱՆՍԸԶ ՆԱԶԸՐԼԱՐԸՆԸՆ ՐՈՒՍԻԱՍԱՆ ԱՎԵՏԹԻ.— Ֆրանսըզ նազարլարընտան Վիվիանի, Լսարիճիյէ միւսթէշարը Թոմաս Բուսիասան միւֆարէզաթ իթմիշլէր տիր։ Գ.

ՍՊԱՆԻՈՒՏՍԱ ԳԱԶԷԼ ԽՐԻՍԹՅԷՐԸ

Սպանիօլմասան պիրտիրիլտիկինէ կէօրէ, Բուսիասա ասայիշվազիք կիւն կիճանէ չօղալըյոր։ զամանլար, չիտէթլի թէքարրուզլար, խրիսթիանլար կիւբէ կիճանաբզ վուգուս պուլմըյոր, պու կիպի ճինայէթլէր պիւթիւն պէօյիւք չէհրլէրտէ վուգուս պուլարը կիպի, նօյճելար պիլէ սոյլըյոր։ Խրիսթիանլար վէ տօլանտրրճըլրգյար Մոսգուա-

Հ. Շարգիէ՝ նեան թէՖրիգասը 31

ՈՒ ՍԷՎՏԱ ԳՈՒՐՊԱՆԸ ԳԸԶ

(ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍԸՄ

—o)—

13·

ՄՕՆՐԸՎԷՐ ՇԱԹՕՍԸՆՏԱ

Ֆիլիբ Բոշար չիանէթլի պիր տարէ եէմիշ կիպի սէրսէֆէնտի. զանն սէրսին պիր օգ էթլէրինի տէվէք էտիք իսիյոր իսի. կէօզլէրի գարանլըք լաքին հրսա իթտիկի էլէմի թարէֆէ զուվվէթ պուսրը։ Կէօզլէրինին հաշմի՝ ազըյոր իսի։ Տուտաղարընը գանանընճայա գատար ըսըրը։

— Սիզէ նասիհաթ վէրէմէյէճէկիմ, գարդիէ, տէսի, հալընը սիզէ չուրը տէրիմ քի, «Միգմա» մէմուտիյէթինին թէկմին իշիւն հայաթըմը ֆէնա իսէրիմ։

Լա պարոն հանլարընա կէլմիշ իսի։

— Նէ՞ տէյօրսըն, տէտի չէն ու չամը։ պիր սիմա իլէ։

— Մաամաղէլ Մոնրվէրլի տէյօր իսիմ քի, հարրն իքմալը թէհսիլ իշիւն Բարիզէ կիտէճէկիմտէն կէօրէճէք իշլերիմ վար տրբ, օնընն իշիւն կիթմէքլիկիմէ միւսաատ պուլյուրսըն։

Ֆիլիբ պաղչէյի կէչտիքէ եիրէկի գապայինը, կէօզլէրինտէն նայլար ամվէլէրտի վէ հընչկրբզար արասընտա

— Ա՛հ նա՞սըլ տա օնը սէվիյօրսըմ, նա Բարիզի, նա՞սըլ տա սէվիյօրսըմ։

Կապրիէլ տէ օտաբրնա չէքիլտիքտէ պիրտաղ վէ էլէմնաք պիր հալտէ,

— Ղէնի հիչ տիւշիւնմէյօր, պէնի հիչ սէվմէյօր. պաչգա վագի պէնիմէ ալէքյէ՞ մի գօնըշըյօր իսի. տէմէքտէ իսի։

Զիրա Ֆիլիբ վէ Կապրիէլ գօրզագ օլուբ, աշգ ու մուհապպէթլերինի աշրգանա աչրգա իթիրաֆ իթմէմիշլեր իսիր։

14·

ԻԼԻՔ ՃԵՒԻՊՀԷԼԷՐ

Գոլօմպիյէտէ հիւքմ մուրէն միւքիւնէթ՝ ամիքզ մուսթէլլ օլմըշ՝ վէ եէքահէնկ տայրագ թաապպա օլունան սաքինանէ վիճնէր պիր տահա ավտէթ իթմէմիշ փոխ։ Պէքլէմէ գրզ Մարիան պէր միւթաա խանէ իշինէ տէվամ խոփյոր. լաքին չէն ու չէթրէմի գաչմըշ, հանըմնա թէաատիւֆ իթտիքտէ, կէօզլէրինի եօգարը գալտրմաղա ճէսարէթ իտէմմէճէքտէ պուլունմըշ իսի, զիրա էվվէլա քէնտի ոըրրը մալիմաօլմուշ, վէ սանկէն տէ վիճանընտա աղըր պիր էհտէթ զաղապ չէօքմիշ իսի։

Ժանրն հէմ կիւլեր հէրպիլիկի վէ հէմ տէ ոնյզուսը գալմըշ իսի։

Շաղէյին Գոլօմպիյէյէ մէսաֆէսի բէք հագրն տրբ։ Ֆիլիբ պաղչէյէրտէն, աղաճլըգլար արասընտան կէչիպ Գոլօմպիյէյէ կելտի վէ հավաճա մայուզէսի Մարիանը չաղըրրա ժանա խիթաբէն հանդրը պիր մէքթուպը վէրտի վէ,

— Մարիան, հանըմըն պիր չէյ սէօյլէտի մի՞, տէյու սորտու։

— Հիչ պիր չէյ տէմէտի, պիրմէյօրըմ նէ կէչիպ տէօնտիս, լաքին բէք հիտաէթլի կէօրիւնիյօր։

— Պահ, թէսէլլի պուլաճագ տրբ։

— Եէմին իթմէյիմ ամմա տօսթըմ, ըէք մաղրուր տրբ։

Պու սրրատա ժանրն սէվի իշիտիլտի, Մարիանը չաղրրըյօր իսի։

— Մարիան, նէ՞րէտէսինիզ։

— Պուրատա, մաամաղէլ, գօշրյորըմ։

Ֆրիլու հէման քէնտինի սաղլամըշ իսի։

— Զանգալ տէտի Մարիան։

Պիլարս, [illegible] այպ օլմուշ, կէօզլէրի [illegible] աչնը գարանլըգ տրբ։ [illegible] էյիլմիշ վէ իսթիրանին [illegible] չիշիւն օլմա-

տա էպլէ պիր նիապէթ ալմըշլար որը քի բոլիս միւտիրի գոմիսէրլէրէ՝ ճիւտի սուրէթտէ թէրասսուտտա պուլընմալարընը թավսիյէյէ մէճպուր օլմուշ որը։ Օ. Լ.

ԳԷԼՃԻԳԱ ՍԱՀԻԼԼԷՐԻՆՏԷ.— Ինկիլիզ պահրիյէ նէզարէթինին պիր թէպլիղի ըէամիսինտէ տէնիլիյօր քի, Ինգ. թօրբիտօ մուխարրիպլերի իլէ կանաթօրլարընտան միւրէքէպէպ պիր ֆիլօ տիւն Պէլճիգա սահիլինտէ պիր գաչ Ալէման թօրբիտօ մուխարրիպինէ բասթ կէլմիշ տիր. զբսա պիր մուհարէպէտէն սոնրա Ալէման կէմիլերի լիմանլարընա չէքիլմիշլէր տիր։ Ինկիլէրտէն զայիաթ վուգու պուլմամըշ որը։ Գ.

ՊԻՐ ՀՕԼԱՆՏՍԿԻ ՎԱԲՕՐԸ ՊԷՐՀԱՎԱ ՕԼՄԸՇ.— «Պաթավիա» նամընտա քի Հօլանտա վապօրընդն Լոնտրատան Բօթէրտամա կէթտիկի սըրատա տիւն սապահ պէրնավա օլտըղընը Լօյտ ատէնտէսի Կրաթ Եարմուէթտան խապէր այրյօր. Լայֆատան 4 քիշի թէլէֆ օլմուշ մինէթպազըսը գարայա չըգարըլմըշ որը։ Գ.

ԻԹԱԼԻԱՏԱ ԶԷԼԶԷԼԷ.— Տիւն էօյլէսէն սոնրա (Մայիս 17տէ) Իթալիատա չիւտէթի պիր զէլզէլէ հըսսխիսլիշ տիր։ Զէլզէլէ պիլիսասա Ասրիյաթիք սահիլինին պիր գըսմընտա դայէթ միւտիշ օլմըշ որը։ Անգոնա, Բէդարօ վէ Բիշինիսէ էհալիյի միւտիշ պիր խէվֆ վէ թէլաշ իսթիլա եյլէտիկի մէդգիւր չէհրլէրտէն կէլէն խապէրլէրտէ պիլտիրիլիյօր. բէք չօղ քիմսէյլէր հարալանմըշ վէ միւթէասիտիտ իտանէլէր միւտիշ սուրէթտէ խապարա օղրամըշ որը։ Գ.

ՖՐԱՆՍԱՏԱ ԲՈՒՍ ԳՈՒԼՎԷԻ ԱՍՔԷՐԻՑԷՍԻ.— Զիւրիխտէն իշար իտիլիյօր. «Ֆրանսայա կէլէն Բաս միֆրէղէլէրի Վօժ ճէպհէսինտէ թահշիտ վէ Հինտ միֆրէղէլէսիյէ թաղվիյէ օլընմըշլար որը։ Մ.

ԲԱՐԱ ԻԼԷ ՎԻԼՍԸՆ ԱՐԱՍԸՆՏԱ.— Վայինկթոնատան Բիւթէր ագանոը խապէր ալըյօր.— Բէիս Վիլսըն Բարանընն սոն նամէսինէ ճէվապ վէրմիշ տիր։ Պու ճէվապրն միւհիմվիյաթը հագդընտա իյդահաթ վէրիլմէյօրատա տա, Բարա իլէ թէաթի օլունան մուխապէրաթրն անձագ բէք ուղագտան սուր իլէ թէմաս էյլէտիկի պիլտիրիլիյօր։ Մա մաֆիսի պիր-չայիատա կէօրէ, Վիլսըն Ամերիգայը հարպտան ուղագ պուլընսբրմադա հասրը մէսաի իթթիֆիկինի վէ իտէճէկինի Բարարա պիլտիրմիշ տիր։ Կէրէք Բարանընն նամէսի, կէրէք Վիլսընըն ճէվապը նէյր իտիլմէյէճէք տիր։ Գ.

ԹԻՊԼԷՏՏԻՒԼԱԹԸ ՀԱՎԱՀԻՑԷ

Հավա պուլութիլը օլուպ մէվզաի հաղմուր հաղաճագ, բիւզկեար չըմալտան վէղան իտէճէք տիր։

ԲԵԱԹԻՊԸ ԱՏԸՎԼԱՐ ՀԱԳԴԸՆՏԱ.— Բեաթիպի ատլ թայլն օլունամայան պաղը մահալլերտէ վազիֆէի մէղբիւրէնին միւսթանթիգ վէ պաշ քեաթիպլերէ թէրք իտիլտիկի Ատլիյէ նէզարէթինէ անլաշըլարագ պատէմա քեաթիպի աալ վազիֆէսինին մահքէմէ ազասընտան էհլ օլանլարա թէվտիի լիզումը Ատլիյէ նէզարէթինատէն վիլայաթ մէհաքիմի բուէսասընա թասմիմէն թէպլիղ օլընմըշ որը։

ՀԻՆՏԻ ՏՕԼՄԱՍԸ՝ ՄԸ ԵԱԲԱՃԱԳԼԱՐՄԸՇ.— Խասքէօյտէ Զըգսալընտա կէլկէլ օղլու պաղչէսի տէնիլէն մահալտէ իպամէթ իտէն Միրիճան օղլու Տիգրան իլէ գարտաշը Արշավիր, Հայկ եախօտ Բարսեղ օղլու Աբօսմօլ իսմլէրիյլէ եատ օլունան իւչիւնճի պիր բէֆիզ իլէ պիրլիքտէ օ ճիվարտա սաքին օլան միւթէգայիւտիյնը ասքէրիյէտէն Մուսթաֆա էֆ.նին հինտ թավուղընա կէօղ տիքմիշլէր վէ պիր ֆըրսաթ կէթիրէրէք աշըրմըշլար, ֆագաթ իշե տէրնալ միւտահիլէլ իտէն մէմուրիյնի զապթա թարաֆընտան տէրտէսթ իտիլմիշլէր վէ իթիրաֆը ճիւրմ էյլէմիշլէր տիր։ Թ.

ՏԻՒՔՐԵԱՆ ԱԶՄԱԼԱ ՀԱՎԷՍՐԵԱՐ ԻՒՋ ԱՐԴԱՏԱՇ.— Բանկալթիտէ մէշրութիյէթ մահալլէսինտէ Ահմէտ Պէյ սօգաղընտա Սթէֆանի իսմինտէ պիր պաղդալը 50 նօ.լը պիր տիւքքանը վար որը. երնէ օ ճիվարտա իւչ արգատաշ վարմըշ. պիրի Վիթալը գահվէսինտէ օթուրան Բէմալ օղլու Մուսթաֆա, տիկերի Հիւսէյին էֆ.նին ֆրուանընտա սաքին Համտի, իւչիւնճիսի տէ սապրդալըլարատան Բօմապ Ալի, զալիպա գիքրի կէչէն տիւքքանը պունլարը նազարը սրզպաթընը ճէլպ իմմիշ քի կէճէ գարանլըղընտա միւհթէվիյաթընը կէօղտէն կէչիրմէկէ գարար վէրմիշլէր. սահիթ անախթար հաղբրլամըշլար. էվվէլքի կէճէ միւշթէրէքէն տիւքքանա էօնիւնէ կէլմիշլէր, ֆագաթ պէլայա պագրն քի թամ տուխուլ մէրասիմինի իճրա իտէճէքլերի սըրատա պէքճի Մուսթաֆա գարշըլարընա չըգվէրմիշ, եագայը էլէ վէրէճէքլերի անլաշըլմըշ. Ալի իլէ Մուսթաֆա հէման գաչմադա պաշլամըշլարատա, Համտի սալսըրմադընը չէքէրէք պէքճիյէ սալսըրմըշ իսէ տէ, պէքճի Մուսթաֆա էօյլէ ճիւրիւլթիւլերէ բապուճ պրագրը թագըմտան օլմատըղը իշիւն տապանճասընա սավրանընճա, Համտի տէ սէլամէթինի ֆիրար եօլընտա արամադ իսթէմիշ, ֆագաթ պէքճի պունլարը իրիաֆէ վէ թէսլիմէ իճբար իշիւն հավայա իքի էլ սիլահ պօշալթմըշ, նիհայէթ իւչինճի գաբշուն Համտինին այաղընա իտապէթ իթմիշ վէ կէրէք պու, կէրէք տիկէր արգատաշլարը սիլահ սէյլերի իւղերինէ անիտէ հէթիշէն մէէմուրիյնի զապթա թարաֆընտան տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։ Թ.

ՍՕՆ ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԹԻՕԼՏԱ ԱՎՍԹՐԻԱ ԹԻԱՐՐՈՒԶԸ

Պէրլին, 18.— Ավսթրիա-Մաճառլարընն ճէնուպի Թիրօլատաքի թէարրուզլարընա տայիր տէնիլիյօր քի, 6400 էսիր, 13 թօր վէ 17 միթրայէօզընն զապթը՝ պու ճէպհէ իշիւն էն մուհիմմ վագաալարատան պիրի տիր։ Հարաքեաթը թէարրուզիյէ Ֆօլկարիա եայլասընտան, Բովերէտօ վէ Սիւկարա եայլասը ճէնուպլարընատան ինգընշաֆ պուլմըշ որը. Իթալիանլար՝ Տօլոմիթատէ էն պէօյիւք զայրէթլէրինի սարֆ իթմիշլէր վէ արազի զաճանմադա եէլթէնմիշլէր տիր։ Գօրէնթիաէ Պէրսակիյէրի ասքէրի Բուլթէպատա թուշունմադ իսթէմիշլէր իսէ տէ, կէրէք պուրատա վէ կէրէք Ֆելիշ հավզասըյա Գարֆիյէրթ եայլասընտա վէ կէրէք Կէօրց քէօրբիւ պաշը էօնիւնտէ Ավսթրիա թօրճըսը էն պէօյիւք մուվաֆֆագիյէթի իսթիհսալ իթմիշ տիր։ Լ.

— «Պազլէր Նախրիխթէն»է պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, ժէնէրալ Գատորնա՝ ճէնուպի Թիրօլ հարաքեաթը առքէրիյէսինի՝ Ասթիգ եայլասընտաքի գարարկահը ումումիսինտէն պիզզաթ իտարէ իտիյօր։ Ումում էհալի Ֆէրրարայա կէթիրիլմիշ տիր։ Ավսթրիա-Մաճար թէարրուզընդն խապէրի Միլանտա պէօյիւք պիր էնտիշէ ուլանմադա տըրմըշ որը։ Լ.

ԻԹԱԼԻԱՏԱ ՄԷՍԷՐՐԷԹՔԷԱՐԱՆԷ ՆԻՒՄԱՅԻՆ

Պէրլին, 18.— Ալէման մաթպուաթը՝ իլանը հարպրն սէնէի տէվրիյէ օլան մայիս 24տէ Իթալիատա պէօյլէ չէնլիքլէր թէրթիպ օլընմաճաղընա տայիր օլան խապէրի միւսթէհզիյանէ պուրէթտէ թէֆսիր իտիյօր։ Բօմատա Մաձձինի, Գավուր վէ Կարիպալտինի ապիտէլէրի էօնիւնտէ պէօյիւք նիւմայիշլէր թէրթիպ օլընմաճաղլար որը։ Լ.

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ

Պէրլին, 18.— Նիւ-Եօրգատան պարիլիսկինէ կէօրէ, Բուզվէլթ՝ վիմոն վէ Բէնսիլվանիտէքի ինթիգամթը իպթիտայիյէտէ մաղլուպ օլմըշ Հիւգ Ֆըրգասը էքսէրիյէթի գաղմատը։ Պու հալ զանն իտէրքին Բուզվէլթին Ամէրիկատա նուֆուզը սարսինի զայպ իթմիշ օլտուղընը կէօրէ թէրիյօր։ Ճիւմհուրիյէթքէրվէրլէր Ֆիքրլէրինէ կէթիրմէսիքլերի կէքէնտի Ֆըրգասը օլան թէրաղգըր վէրան սա զանն իտէրքին գուվվասիզ օլուպ ունուտուրլմըշ որը։ Բուզվէլթին պու միւթէմատի մուվաֆֆագիյէթմասի մուվաֆֆագիյէթի՝ Ամէրիգա խապէրի հաքիմ օլան էֆքարընն իշարէթի կիպի թէլագը օլընմաղտա որը։ Լ.

Պէրլին 19.— Բարիզտէն իշարէթ ընաբաղընա կէօրէ, ժէն. Կալլիհուզերինէ պիր ամէլիյաթ հարբ մուվաֆֆագիյէթի հասրլ օլմըշ որը։

— Իթալիա հարպիյէ նազիրը Բրոն իլէ ժէն. Բորրո գրալըն էմրիյան ադալըգլարընա թային օլընմալար որը։ Լ.

— Ֆաշօտա մէռէյէսինտէ քէշիֆինար իտէ ժէն. Մարյան սանվէֆաթ իթմիշ տիր։

— «Տէն» կազէթասը տէյօր զրասաթ ամէլէսի սրֆաթրյա 20 Զինլի վէ Գօրեալը Բուսիայա վերօլմուշլար որը։ Լ.

ՍԻՆԷՄԱ-ԱՄԷՐԻԳԷՆ.— Եէնի բրամ, կիւզէլ մէնզարէլէր։ «Ճիպէքճիսինին սըրը» ֆէվզէլատէ գիւբ որամ։ «Հազմ օլընմայան վէվէր» դրամիկ։

Միւս. մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏ

մաարուզ պուլընըյորմ քի, սէրֆիթիմէկէ մէճպուրմ։ Լաքին՝ բուրի բիրա կէօսթէրիր իսէն, բուրի պիլէ սիզէ ֆէտա իթմէքլիկէ պուրմանի տէյիլլէր տիր։ Կէլիպ տարլարընը զաբանանճաղ իտիմ։ զարուրի պիր վազիֆէ պէնի պիր կիւն իշիւն Շաղէյտէն ուզաղա վէթ իտիյօր. պունլընանճաղըմ սանլար միյանընտա քէնտի քէնտիմի բրիա իտէճէկիմ, եալընզ ազնէիտիյ նէճէկիմ վէ սէնի կէօրէճէկիմ։ Լէրիմին էօնիւնտէ վէ գաղալին սանա կալընըզ սէն եէր թուճանսընա։

«Իսթէր իսթէմէզ, սէն պէնիմ ճագարն. լաքին նի՞չիւն իսթէմէյէսն։ Պէնիմ կիպի հարաբէթի պիր շուգր նէ՞րետէ պուլանագարն քի, յագլարընա սամիմիյէթլէ գարանըլմասն։

«Պիւթիւն գուվվէթիմէ սէնի սէվ ...յորում։»

(Թէրջ.)

էն զիյատէ զայրը գապիլը մուգավէմէթ արզուլարը վէրէպիլիր։ Շայանը բէրէքէթիշ կէօզլէրինիզտէ օ նէ սօլկունլըզ իտի։

«Բէմը մուճէսսէմինիզ տայմա կէօզլէրիմին էօնիւնտէ օլուպ զալպիմինէ էն կիզլի քէօշէսինտէ հէքք օլընմըշ որը քի, էն գըյմէթտար պիր չէյ կէպպի օնը մուհաֆազա իտիյորում։ Մաթպուաթը պէչէրիյէտէն պիրինին ավկէրինէ պախշ իմիտիկի սէվինճի, էն նազիք զալէյանը սանա պօրճլուրում։ Պու զաստար աշգ վէ իպթիլամ իշիւն պանա սասավէթ պաղլայապիլիրսինիզ։ Գաուրընլար պիլէ պու տիվանէլիքլէրինտէն խարիճ տէյիլլէր տիր։ Նաբարընընա նամիմ օլաճագարն, գաթիէն պանա սիս օլտուղընը անլայաճագարն, պէն սանա հաղիգի պիր մէսուտիյէթ պախշ իտէճէկիմ, սանա էօյլէ պիր մէվզը վէրէճէկիմ քի զաթէն սէն օ մէվզույա լայըգընը վէ օլմայընը։ Պէն պիլէ չաս հալիմտէ պիր չօղ իհթիյաճաթ ու իյճապաթա լարլա սօլու զէմինէ տիքիյօր իտի։

Օ սըրաստա պաղչէտէ պէօյիւք պիր աղաճն արգասընտա Բիկր՝Մօրան կէլիպ, նշանլըընը պիրտէն պիրէյէ կէթիրմէք իսթէյօր իտի։ Նասրլ քի, պէլքի եիւզ տէֆա տա պէօյլէ եարմըշ իտի։ Թիէր՝ ժանընն եավաշ եավաշ պաշընը հօգարը գալտրրարընը վէ էլլինտէքի մէքթու�պը օղումատա պաշլատըղընը կէօրտիւ։ Պիր չիւպէ քէնտիսինի իսթիլա իթմիշ իտի։

ժան՝ չիմտիյէ գատար կէօրիւլմէմիշ պիր հիատէթ կէօսթէրիյօր, կէօզլէրի գըպ գըրմըզը քէսիլիյօր իտի։ Պու մէքթուպ քիմտէ՞ն իտի։ Ֆէվզիյասէ մէրազ իտիյօր վէ կէօզիւնի մէքթուպտան չէքէմէյօր իտի։

Իշթէ մէքթուպ։

«Դայէթ սէվկիւլի ժանըմ։

«Սէրխոշլըգ պիր կէճէսինտէ զայրը զապիլը ֆէրամուշ օլան իսթըրէյի պէքապէրիմտէ կէօթիւրտիմ։ Նէ՞ գատար կիւզէլ իտի։ Հանկը գատրն էն զիյատէ զայրը գապիլը մուգավէմէթ արզուլարը վէրէպիլիր։ Շայանը բէրէքէթիշ կէօզլէրինիզտէ օ նէ սօլկունլըզ իտի։

«Բէմը մուճէսսէմինիզ տայմա կէօզլէրիմին էօնիւնտէ օլուպ զալպիմինէ էն կիզլի քէօշէսինտէ հէքք օլընմըշ որը քի, էն գըյմէթտար պիր չէյ կէպպի օնը մուհաֆազա իտիյորում։ Մաթպուաթը պէչէրիյէտէն պիրինին ավկէրինէ պախշ իմիտիկի սէվինճի, էն նազիք զալէյանը սանա պօրճլուրում։ Պու զաստար աշգ վէ իպթիլամ իշիւն պանա սասավէթ պաղլայապիլիրսինիզ։ Գաուրընլար պիլէ պու տիվանէլիքլէրինտէն խարիճ տէյիլլէր տիր։ Նաբարընընա նամիմ օլաճագարն, գաթիէն պանա սիս օլտուղընը անլայաճագարն, պէն սանա հաղիգի պիր մէսուտիյէթ պախշ իտէճէկիմ, սանա էօյլէ պիր մէվզը վէրէճէկիմ քի զաթէն սէն օ մէվզույա լայըգընը վէ օլմայընը։ Պէն պիլէ չաս հալիմտէ պիր չօղ իհթիյաճաթ ու իյճապաթա